

《投刘表》

主要角色

刘备：老生

刘表：老生

关羽：红生

张飞：净

赵云：武生

情节

曹操破刘辟、龚都后，刘备往投荆州刘表。表以宗谊，待如兄弟。江夏张武、陈孙作乱，刘备挥兵破之，首建膚功。

根据《京剧汇编》第五十四集：马连良藏本整理

【第一场】

(四红文堂、四红大铠、糜竺、糜芳、简雍、孙乾、赵云、张飞、关羽引刘备同上。)

刘备 (唱) 大家见面虽侥幸，
不由一阵好伤情。
(白) 唉！
张飞 (白) 大哥，为何这样长叹？
刘备 (白) 三弟，曹兵虽收兵不追，但只一件！
张飞 (白) 哪一件？
刘备 (白) 刘、龚二家太守俱各丧命，实为可叹。你我人马折尽，粮草被劫，无处可归，
如何是好？
关羽 (白) 兄长，为人生死，皆有定数。龚都、刘辟注定无常，大限难逃；失去的粮草，
无非是身外之物耳。
刘备 (白) 贤弟，兄有一言，你且听了！
(唱) 为汉业把你我心血用尽，
为江山使碎了大家之心。
走东西今算来二十年整，
苦撑持经多少恶战交兵。
志虽大天不佑终无所用，
二十载强争斗事业不成。
到如今似飘蓬无家安稳，
身半世依然是水上浮萍。
因此上愚兄的心实不忍，
耽误了众英雄愧在我心！
关羽 (唱) 口内连将兄长尊，
小弟言来听分明：
自古创业非容易，
有否有泰有败兴。
桃园芬芳春日胜，
黄菊九月才吐金。
却是一样有根本，
开早发迟有原因。
军家胜败乃常事，
莫灰当初一片心。
小弟相劝兄耐性，
无志之言休出唇。

先寻个栖身心安稳，
再作商量定计行。
(白) 大哥，如今正在颠沛流离之际，若拿不定主意，岂不前功尽废？此时且先寻个
栖身之地，暂时耐守，再图进取立业，才是正理。那些失志之言，再休出口。
丈夫之量，能屈能伸；蛟龙之志，可升可隐。何必把否泰成败放心上？
二将军言得极是。皇叔当从。
众人 (同白) 贤弟此论，虽然近理；奈你我此时实无栖身之所，如何是好！
刘备 (白) 皇叔，此处离荆州不远。如今刘表镇守荆州九郡四十二处呵！
孙乾 (唱) 孙乾向前把话禀，
皇叔在上请听真：
刘表荆州辖九郡，
四十二处州县城；
马步精兵威风凛，
粮草如山争强存。
皇叔汉家同宗姓，
俱是支派一脉亲。
往而投之他必准，
胜如别处求旁人。
刘备 (唱) 先生说话甚聪明，
但有一事欠思寻！
投他倘若不应允，
那时反费一片心。
孙乾 (唱) 刘表虽然据九州，
腹背受敌费苦心。
东连吴郡南海近，
西是蜀地不安宁。
荆州正是用武地，
靠他未必有才能。
主公同众去投奔，
视如天神敬上宾。
皇叔急速修书信，
待臣荆州走一程。
刘备 (笑) 哈哈哈.....
(白) 文房四宝伺候！
(唱) 急忙写就信一封，
烦劳先生走一程。
此去荆州要谨慎，
着意留神加小心。
见了刘表多恭敬，
千万莫负此一程。
孙乾 (白) 臣遵命！
(唱) 皇叔不必细叮咛，
为臣心内自分明。
一切大事安排定，
主公，
必须同众随后行。
(孙乾上马，下。)
刘备 (笑) 哈哈哈.....
(唱) 好个孙乾真忠正，
再三相劝投景升。
二弟、三弟安排定，
大家同奔荆州城。
(众人同下。)

【第二场】

(孙乾上。) 孙乾遵奉皇叔命，
孙乾 (唱) 催马加鞭往前行。
离城不远朝前进，
催马进了荆州城。
(笑) 哈哈哈！
(孙乾下。)

【第三场】

(四蓝文堂、四蓝大铠、四将官、蔡瑁、张允引刘表同上。)

刘表 (唱) 孤王威镇荆州郡，
兵强将勇惯战征。
何惧曹操兵将勇，
哪怕东吴百万兵！
武凭蔡瑁和张允，
将士各个韬略精。
操练兵卒军令谨，
水军都督有才能。

(门官上。) 门官 (白) 启主公：外面来了人，名叫孙乾，求见主公。
刘表 (白) 啊！久闻此人跟随我族弟玄德。今日来此荆州，必有要事！
蔡瑁 (白) 主公，何不将此人唤进府来，当面一问，便知明白。
刘表 (白) 来，有请孙先生！
(孙乾上。) 孙乾 (念) 全凭三寸舌，说透内中情。
(白) 臣，孙乾参见主公千岁！
刘表 (白) 先生少礼。
孙乾 (白) 谢千岁！
刘表 (白) 请坐！
孙乾 (白) 谢坐！
刘表 (白) 久闻先生随吾族弟。今日到此，必有所为？
孙乾 (白) 千岁容禀！
(唱) 孙乾欠身多恭敬，
尊声千岁在上听：
下官跟随玄德主，
算来倒有十二春。
南征北战多劳顿，
怎奈未将大事成。
前在汝南身未稳，
多亏刘辟应借兵。
不料曹操去会阵，
交锋未能见输赢。
汝南被曹攻得紧，
可叹刘、龚丧残生。
刘皇叔兵微难取胜，
欲投孙权暂栖身。
结连仲谋扶汉鼎，
上报君主下安民。
皇叔主意初想定，
下官拦阻我主人：

要除国患灭奸佞，
除非宗亲不可行；
背亲投疏非上策，
外人闻知落笑声；
须上荆州求救应，
提起干岁是宗亲。
因此奉了皇叔命，
先到荆州吐腹心。
现有我主书和信，
呈与千岁细看清。

(孙乾呈书，门官接书递刘表。)

刘表 (白) 带我展开观看。

(刘表念。)

刘表 (白) “族弟备，字奉族兄台启：弟虽鄙陋无才，却长存扶汉之心。今贼臣当道，天下庶民涂炭，诸侯各霸一方，九州之中，背逆者多半。汉室衰微，先遭张角之殃；后遭董卓篡乱。此二贼刚自遭诛，又有曹操秉政专权，更为可恶。弟欲除奸剪霸，匡扶社稷。闻兄在荆州威镇朝野，纳贤爱士，故弟不投江东。望兄念同族之谊，容备栖身，实为万幸！”

咳！孙先生，你主与我乃同宗骨肉，序家谱年齿，吾兄他弟，虽是各居一地，彼此相互知心。久闻吾弟玄德仁义远震，天下归心，吾常想念。今日天从人愿，蒙先生至此，哪有不容之理！吾弟今在何处？待我前去迎接。

蔡瑁 (白) 主公不可中孙乾之计！他们叫曹操杀得上天无路，入地无门，连存身之地也是无有。如今来投荆州，希图存身。他等若要久住，必有图谋荆州之意。正所谓养虎伤人，为害不浅也！

(唱) 蔡瑁向前来告禀，
相劝主公休依从。
若被曹操闻知信，
一定起意动刀兵。
再者刘备素不正，
有始无终负义人。
先投吕布心未稳，
后来又转曹操营。
近投袁绍还未定，
三处俱各无信行。
荆州若要留他等，
曹操必然来战征。
保国安民需谨慎，
为何烦恼自找寻！

孙乾 (笑) 哈哈哈.....
(唱) 带笑开言一声问，
离间我等为何情？

拦明公理不正，
请问尊公是何人？

蔡瑁 (唱) 蔡瑁是俺名和姓，
现为都督掌水军。

孙乾 (唱) 都督有所不知情，
待我说与尊公听：
刘使君三处俱未稳，
无可奈何暂栖身。
吕布弑父人人恨，
曹操眼空太欺君。
曹、吕二贼行奸佞，
袁绍亦忘汉室恩。

鸡犬鼠辈何足论，
我主怎能随他人？

(白) 都督，吾主赤心报国，忠孝双全，焉能屈于俗子之下？自然留之不久。今闻刘公乃当世豪杰，况与我主同宗共祖，故此方得千里相投，岂有外意！你是一片嫉贤之心，怕我主帐下有云长、翼德、子龙这些人物一到荆州，那时哪里显得你这废材？故此你在此离间刘氏同宗骨肉，使明公落一不义之名耳！

蔡瑁 (白) 这个！哼！

(唱) 孙乾一派胡言论，
叫某有口也难云。
站在一旁心烦闷，
气坏蔡瑁怒生嗔。

(白) 嘿！

刘表 (唱) 都督不必太急性，
凡事须要三思行。
玄德之事我应允，
焉能追悔有二心！

蔡瑁 (白) 啊！

(唱) 腹内且自暗沉吟，
若留刘备我怎为人！

刘表 (白) 先生！

(唱) 蔡瑁说话欠聪明，
先生休要记在心。
回去公对玄德论，
我即出城将他迎。

孙乾 (唱) 明公分派乾遵命，
辞别千岁出府门。
施罢一礼足踏镫，

(孙乾出门，上马。)

孙乾 (唱) 主公面前禀分明。
(笑) 哈哈哈.....

(孙乾下。)

刘表 (笑) 哈哈哈.....

(唱) 好个能言孙先生，
看他倒是谋国臣。
人来齐把雕鞍整，

众人 (同白) 啊！

刘表 (唱) 随孤迎接同宗人！

(众人同下。)

【第四场】

(四红文堂、四红大铠、糜竺、糜芳、简雍、赵云、张飞、关羽引刘备同上。)

刘备 (唱) 只为汉室除奸佞，
为国无处去存身。
孙乾投书荊州奔，
但愿宗兄他应承。
心中烦闷宝帐进，
等候先生传好音。

(孙乾上。)

孙乾 (唱) 全凭寸舌一派论，
急忙回营见主君。
来在营门下鞍镫，

(孙乾下马。)

孙乾 (唱) 进帐奏与主公听。
 (白) 参见主公！
 刘备 (白) 先生辛苦了。请坐！
 孙乾 (白) 谢坐！
 啊，众位将军！
 关羽、
 张飞、
 赵云 (同白) 先生，请坐！
 孙乾 (白) 有坐！
 刘备 (白) 先生去往荆州，那刘表心意如何？
 孙乾 (白) 臣奉命下书，景升一见书信，十分欢悦，诸事应允。不想蔡瑁倒有阻拦之意，被臣一片言语激回。那景升少时亲自出城迎接主公。
 刘备 (白) 好，全仗先生之力！
 孙乾 (白) 臣当效劳。
 刘备 (白) 二弟、三弟、四弟，随吾一同投奔荆州去见刘公。
 关羽、
 张飞、
 赵云 (同白) 遵命！
 众将官，带马往荆州去者！
 众人 (同白) 啊！
 刘备 (唱) 三位贤弟听兄论，
 大家俱是为国心。
 久闻蔡瑁人不正，
 身入荆州要留神。
 防范此贼生嫉妒，
 见他须要假殷勤。
 但愿此去得安稳，
 重整汉室锦乾坤。
 三军与我带能行！
 (四红文堂、四红大铠、糜竺、糜芳、简雍、孙乾、赵云、张飞、关羽同下。)
 刘备 (唱) 催马奔往荆州城。
 (刘备下。)

【第五场】

(四蓝文堂、四蓝大铠、四将官、蔡瑁、张允、中军引刘表同上。)
 刘表 (唱) 人马纷纷出荆城，
 孤去迎接同宗人。
 远望族弟来投奔，
 弟兄见面叙衷情。
 (四红文堂、四红大铠、糜竺、糜芳、简雍、孙乾、赵云、张飞、关羽、刘备、甘夫人、糜夫人、二车夫同上。)
 刘备 (唱) 坐立雕鞍来观定，
 不觉来到荆州城。
 个个将士威风凛，
 精壮水军两边分。
 只见宗兄下金镫，
 急忙向前跪埃尘。
 眼望宗兄心酸痛，
 恕备来迟望宽容。
 刘表 (唱) 族弟免礼且站定，
 贤弟落泪兄伤心。
 刘备 (唱) 小弟一生多薄命，

四海无家难安身。
可叹我东奔西走数年整，
功名事业两无成。
断絮飘萍无定准，
倒作杨花与浮萍。
高祖斩蛇人钦敬，
创成汉室四百春。
传到献帝承天运，
反落奸曹掌权衡。
汉家之人空望定，
不能够除奸社稷宁。

(刘备哭。)

刘表 (唱) 贤弟免礼止悲声，
你我同整汉乾坤。
(白) 贤弟！
刘备 (白) 宗兄！
刘表 (唱) 一同上马把城进，
请入荆州叙旧情。
(众人同城。甘夫人、糜夫人、二车夫同下。)
刘表 (白) 贤弟驾到，兄未曾远迎，当面赎罪！
刘备 (白) 岂敢！弟少来问安，宗兄海涵！
刘表 (白) 岂敢！
刘备 (白) 唉！
刘表 (白) 弟兄同宗，今日聚首，真乃三生有幸！
刘备 (白) 哎呀宗兄啊！想高祖在泗水亭长起义，创成了一统天下，哪知后辈儿孙这样的
软弱！小弟有心匡扶山河，奈不遇其时，未得其志呀！

(刘备哭。刘表哭。)

刘表 (白) 哎呀贤弟！你我二人，玄孙一脉。传闻贤弟之名，遍于四海。只因身居两地，
未能聚首。今日贤弟至此，我把那为国忧民的心倒减去一半。贤弟不必忧思，
除奸有日也！
(唱) 贤弟请坐仔细听，
且听愚兄说分明：
你我辅汉忠心尽，
何愁曹操那奸雄。
除奸灭佞国安靖，
始可安稳享太平。
荆州粮草甚厚重，
所辖四十二州城。
文官武将秉忠正，
军令森严谁不遵！
步队军卒各个勇，
尽是年壮精锐兵。
战船倒有七千整，
善于水战数万人。
愚兄年迈力不胜，
今添臂膀整乾坤。
慢说你我同宗姓，
陌路之人还容情。
贤弟荆州身安定，
鱼水相帮度光阴。
总要耐性安心等，
自然有日逞雄心。
刘备 (唱) 仁兄之言多仁义，

眼望关、张与赵云：
三位贤弟过来拜，
拜见为兄同宗人！

关羽、 张飞、 赵云	(同白) (同唱)	遵命！ 走上前来礼恭敬， 我等拜见刘主君。
刘表	(白) (唱)	哎呀，不敢当了。请少礼！ 关公异相非凡品， 相见叫人胆战惊。 翼德、子龙威风凛， 犹如天神下凡尘。
糜竺、 糜芳、 简雍	(同白) (白)	我等参见刘主！ 三位少礼！
刘表	(同白) (笑) (唱)	谢过刘主！ 哈哈哈..... 大家少礼各坐定，
关羽、 张飞、 赵云、 糜竺、 糜芳、 简雍	(同白) (唱)	谢刘主！ 再与族弟将话明。 似此虎将世少有， 从此荆州天下闻。
刘表	(白)	曾闻关羽在曹营之中有降汉不降曹之言，实为亘古少有，天下传扬。吾弟有此兄弟，真是芝兰共聚！异性同胞，让你昆仲！
关羽、 张飞	(同白)	刘主夸奖了！
(刘表望赵云。)		
刘表	(白)	好一员英勇猛将！
刘备	(白)	此乃常山赵子龙。
刘表	(白)	久仰了！
赵云	(白)	岂敢！
刘备	(白)	小弟在颠沛之际，多亏关、张、子龙扶持，难得呀难得！哈哈哈.....
刘表	(白)	中军，打扫公馆须要干净，好叫二位夫人歇息。
中军	(白)	遵命。
(中军下。)		
张允	(白)	启主公：宴齐。
刘表	(白)	待我把盏。
刘备	(白)	摆下就是。
刘表	(白)	众位将军，孙先生，一同共饮。
关羽、 张飞、 赵云、 孙乾、 糜竺、		

糜芳、
简雍 (同白) 遵命。
(【吹打】。张飞摆酒。刘备、刘表同上座，关羽、张飞、赵云、孙乾、糜竺、糜芳、简雍分坐两边。)
刘表 (白) 贤弟，众位将军，请！
刘备 (白) 宗兄请！
关羽、
张飞、
赵云、
孙乾、
糜竺、
糜芳、
简雍 (同白) 刘主请！
(众人同饮酒。【牌子】。)
刘备 (唱) 刘表、玄德多亲近，
刘表、
刘备、
关羽、
张飞、
赵云、
孙乾、
糜竺、
糜芳、
简雍 (同白) 请哪！
刘表 (唱) 弟兄共坐细谈心。
兄弟肺腑对兄论，
兄在弟前吐平生。
桃园弟兄怎聚首？
怎样招兵破黄巾？
弟在徐州为县令，
吉平事发怎样行？
白门楼吕布他命尽，
哪位将军立奇功？
种菜浇园为根本，
青梅煮酒论英雄。
徐州城曹操兵团困，
弟兄怎样两离分？
闻听贤弟各奔逃，
如何相逢在古城？
曹操为何刀兵动？
袁绍因甚无始终？
刘备 (唱) 已往之事听弟禀，
——从头说分明：
大破黄巾说不尽，
种菜浇园巧计生。
吕布弑父人人恨，
曹操眼空太欺君。
曹、吕二家行奸佞，
袁绍亦忘汉室恩。
因此气走各投奔，
指望徐州久安身。
曹操闻知把兵动，
人马围困徐州城。
也是桃园有缘分，

刘表 (唱) 弟兄相逢在古城。
你我谈心把酒饮，
提起当年暗伤心！
贤弟休要暗伤心，
可算汉室一福星。
弟兄衷肠诉不尽，
且自开怀效刘伶。

报子 (内白) 报！
(报子上。) 启主公：探得张武、陈孙在江夏造反，霸占四郡，招聚人马，积草屯粮，不久就要兵范荆襄。

刘表 (白) 再探！
报子 (白) 得令！
(报子下。中军暗上。) 刘表 (白) 陈孙、张武二贼在江夏造反，若不早除，只怕为害不小！
刘备 (笑) 哈哈哈……
(白) 兄长不必忧虑。小弟至此，蒙兄长收留，这番恩待，无以为报。小弟愿领一支人马，擒拿二贼，扫平江夏。
刘表 (白) 贤弟到此是客，岂敢有劳贵体！
刘备 (白) 些许小事，何劳之有？再者弟代兄劳，乃份所当然之事。
刘表 (白) 久闻贤弟智勇双全，机谋广有。既愿代征，感戴不胜。
中军 (白) 中军！
刘表 (白) 有！
中军 (白) 命你速挑精锐兵马五万，拨归吾弟去征江夏！
得令！
(中军下。) 刘备 (白) 兵贵神速。又道：攻其不备。弟欲急行方好！
刘表 (白) 贤弟言之有理。不知几时发兵？
刘备 (白) 弟明日校场祭旗发兵。
刘表 (白) 待愚兄亲到校场与弟饯行，吃几杯得胜酒，再行发兵也不迟。
刘备 (白) 军情紧急，兄长候弟扫灭二贼，得胜回来，再行痛饮。弟回馆驿，整顿行装要紧。
刘表 (白) 就遵贤弟之命。但愿此去旗开得胜，马到成功！
刘备 (白) 借兄长吉言，弟告辞了！
刘备、刘表 (同笑) 哈哈哈……
刘备 (唱) 仁兄不必挂愁肠，
些许小事弟承当。
哪怕二贼兵强壮，
霜雪焉能见太阳！
小弟此去贼扫荡，
定把逆贼一扫光。
辞别宗兄出府往，
听候好音转回乡！
(白) 请哪！
刘表 (白) 请！
(四红文堂、四红大铠、糜竺、糜芳、简雍、孙乾、赵云、张飞、关羽、刘备同下。) 刘表 (笑) 哈哈哈……
(唱) 我看玄德有志量，
文韬武略腹内藏。
何惧二贼天神样，
现有桃园刘、关、张。
桃园弟兄领兵将，

旗开得胜转荆襄！
(笑) 哈哈哈.....
(众人同下。)

【第六场】

(四绿文堂、四绿大铠、四下手、四大将引张武、陈孙同上。)

张武、
陈孙 (同点绛唇) 盖世英豪，儿郎虎豹，威风浩，杀气天高，要把荆襄扫！
(张武、陈孙同上高台。)

张武 (念) 威风凛凛貌堂堂，
陈孙 (念) 虎背熊腰谁敢当！
张武 (念) 弟兄操演兵和将，
陈孙 (念) 一心只要取荆襄。

张武、
陈孙 (同白) 某——
张武 (白) 张武。
陈孙 (白) 陈孙。
张武 (白) 贤弟！
陈孙 (白) 兄长！
张武 (白) 你我身占江夏，囤积粮草，招聚英雄，兵强马壮，并不见荆州刘表动静，想必有惧怕之意。早晚统领雄师，夺取荆州，九郡四十二处州县俱归你我之手，好不欢欣也！
报子 (内白) 报！
(报子上。)
报子 (白) 荆州刘表发来人马，离江夏十里安营扎寨。
张武、
陈孙 (同白) 再探！
报子 (白) 得令！
(报子下。)
陈孙 (白) 兄长！
张武 (白) 贤弟！
陈孙 (白) 那刘表大胆，擅敢兴兵前来。想他兵行百里，不战自乏。你我今夜前去偷营，杀他个瓦解冰消，叫那刘表以后不敢再窥江夏！
张武 (白) 贤弟言之差矣！倘若偷营不成，反被他人耻笑。莫若趁他扎营未稳，你我杀他个措手不及，必然得胜。
陈孙 (白) 言之有理。
嘚，众将官！
众人 (同白) 有！
陈孙 (白) 就此迎敌者！
众人 (同白) 啊！
(众人同下。)

【第七场】

(四红文堂、四红大铠、四上手、四将官、赵云、张飞、关羽、刘备同上。)

刘备 (唱) 桃园弟兄志气昂，
统领雄师离荆襄。
此番奋力扫贼党，
方显弟兄武艺强。
逆贼难敌子龙将，
弟兄名儿天下扬！
我把贼寇来小量，

谅解他难敌刘、关、张。
离城十里扎营帐，
且听探马报端详。

报子 (内白) 报！
(报子上。) (白) 报使君：江夏贼将，领兵杀奔大营而来！
刘备 (白) 再探！
报子 (白) 得令！
(报子下。) 刘备 (白) 三位贤弟，你我扎营未稳，贼人杀奔大营。你我一同出营会会那贼。
关羽、
张飞 (同白) 大哥言之有理！
赵云 (白) 主公言之有理！
刘备 (白) 噢，众将官！
众人 (同白) 有！
刘备 (白) 响炮出营，杀上前去！
众人 (同白) 啊！
(众人同出营。四绿文堂、四绿大铠、四下手、四大将引张武、陈孙同上，同会阵。)
刘备 (唱) 恼恨贼寇太狂妄，
扎营未稳来逞强。
想必贼子智谋广，
我今亲自到疆场。
大家一同出营往，
只见贼兵旌旗扬。
勒住丝缰用目望，
二贼打扮不平常。
黄盔黄甲英雄样，
坐下一匹好丝缰。
坐立雕鞍对贼讲，
叫声二贼听端详：
劝你早早归降某，
痴迷不醒阵前亡！
张武 (白) 住口！
(唱) 休把大话来言讲，
你把某家当平常。
枪下不死无名将，
通上名来见高强。
刘备 (唱) 桃园弟兄人尊仰，
贼将闻知丧无常。
张武、
陈孙 (同唱) 张武、陈孙有名将，
何惧桃园刘、关、张。
刘备 (唱) 子龙休把二贼放，
杀他个血水似海洋！
(众人同钻烟筒下。赵云、张武、陈孙三见面，同起打。赵云打陈孙下，杀死张武，要下场下。陈孙、张飞同上，同打，张飞矛挑陈孙死。张飞三笑，下。关羽上，杀四将、杀四下手。刘备、四红文堂、四红大铠、四上手、四将官同上。)
刘备 (白) 粒了二贼首级！
众人 (同白) 啊！
赵云 (白) 张武被我枪挑马下，抢回贼将坐骑，主公请看！
刘备 (笑) 哈哈哈.....
(白) 唔呼呀，好一匹战马！真是千里龙驹！
(笑) 哈哈哈.....

(白) 此乃四弟之功!
张飞 (白) 大哥，陈孙被小弟枪挑落马!
刘备 (白) 三弟之功。
关羽 (白) 大哥，贼兵贼将，被某杀得血水汪洋!
刘备 (白) 二弟之功。挂榜安民，招降贼众。众将官!
众人 (同白) 有!
刘备 (白) 收捡贼将军器，兵进江夏，盘查仓库，歇兵三日，犒赏三军。择选黄道吉日，
大军回转荆州。摆队进城!
众人 (同白) 啊!
(众人同下。)
(完)